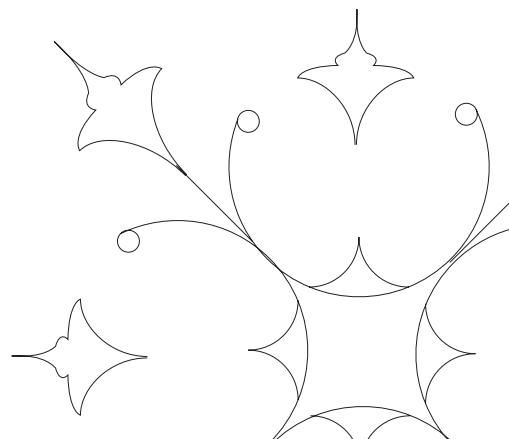
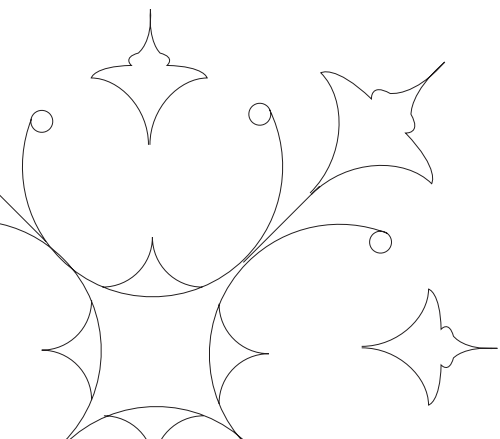
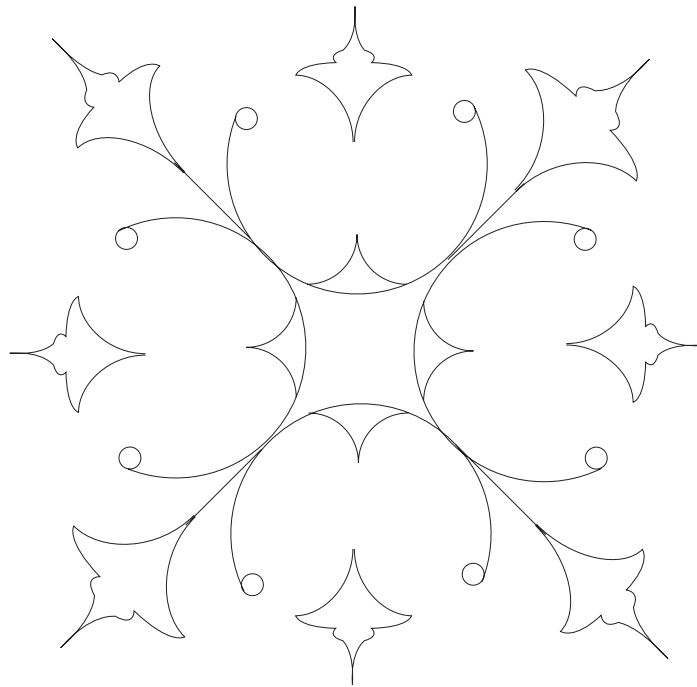


Roosevelt

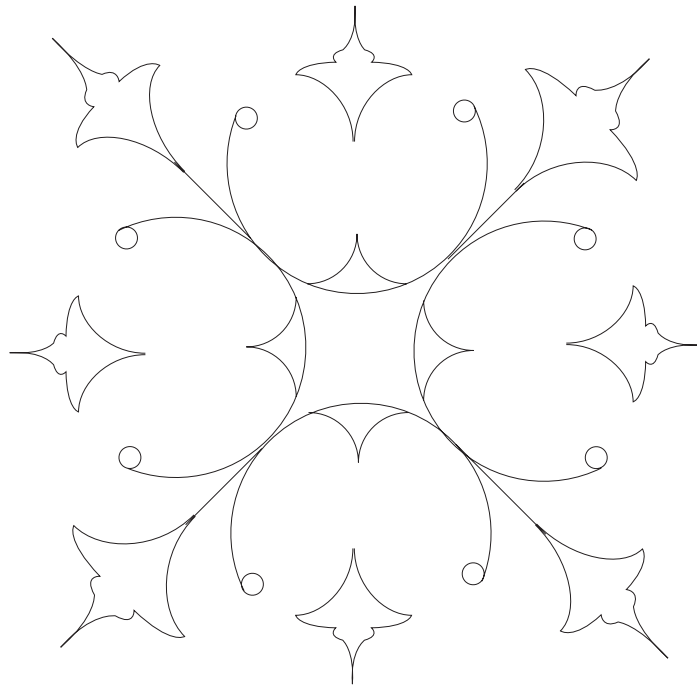
**D** **OURO** **多祿**  
THE GOLD





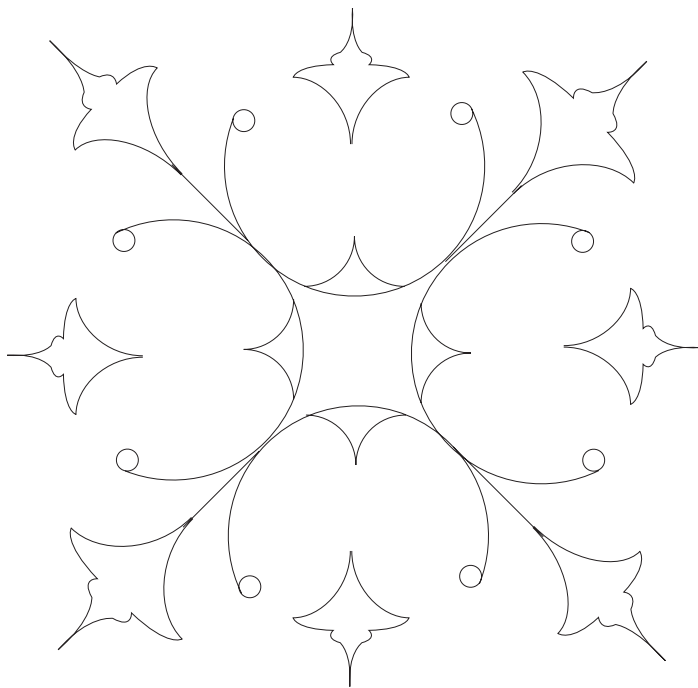
## ENTRADAS - 前菜 - STARTERS

<b>Amêijoas à «Bulhão Pato» - 白酒炒蜆 - Clams Bulhão Pato</b>	<b>179</b>
Amêijoas, Vinho branco, alho, coentros 蛤蜊, 白葡萄酒, 大蒜, 芫茜 Clams, white wine, garlic and coriander	
<b>Pastéis de Bacalhau - 炸馬介休球 - Fried Codfish Cakes (5PC)</b>	<b>88</b>
Com molho de Alho 配大蒜蛋黃醬 With Aioli Sauce	
<b>Camarão ao Alho - 大蒜蝦 - Garlic Prawns</b>	<b>188</b>
Camarão, cerveja, alho, coentros, molho picante 蝦, 啤酒, 大蒜, 芫茜, 辣椒油 Prawns, beer, garlic, coriander, chilli sauce	
<b>Ovos Mexidos com Farinheira - 葡式熏麵包腸炒雞蛋 - Scrambled eggs &amp; portuguese smoked bread sausage</b>	<b>148</b>
Ovo, farinheira, chalota, salsa 雞蛋, 葡萄牙熏麵包香腸, 乾蔥, 歐芹 Egg, portuguese smoked bread sausage, shallot, parsley	
<b>Salada de Polvo - 八爪魚沙拉 - Octopus Salad</b>	<b>179</b>
Polvo, cebola, coentros 八爪魚, 洋蔥, 芫茜 Octopus, onions, coriander	
<b>Pica-Pau de Novilho - 醃菜燒汁小牛柳 - "Pica-Pau"</b>	<b>193</b>
Novilho, pickles caseiros, vinho branco, Demi-glace 小牛肉, 自製泡菜, 白葡萄酒, 燒汁 Beef, homemade pickles, white wine, demi-glace	
<b>Tiborna de alheira - 葡式家禽香腸配烤麵包 - Grilled Bread with Poultry Sausage</b>	<b>118</b>
Pão grelhado, alheira, grelos salteados, ovo a baixa temperatura 烤麵包, 葡國家禽香腸, 炒蘿蔔葉, 溫泉蛋 Grilled bread, Poultry sausage, sauteed turnip greens, slow cooked egg	
<b>Presunto Pata Negra 36 meses - 36個月風乾火腿 - Smoked Ham 36 months</b>	<b>287</b>
<b>Sapateira Recheada- 蟹肉釀蟹蓋 - Stuffed Crab</b>	<b>268</b>
<b>Morcela com Ananás - 葡式血腸配鳳梨 - Blood sausage &amp; Pineapple</b>	<b>148</b>
<b>Chouriço flambeado- 瓷盤燒葡國腊腸 - Flambé Portuguese Sausage</b>	<b>108</b>
<b>Pimentos Padron - 炸小椒 - Padron Peppers</b>	<b>158</b>



## SOPAS - 湯類 - SOUPS

<b>Caldo Verde - 經典薯蓉青菜湯 - Cabbage Soup</b>	<b>58</b>
Batata, couve portuguesa, chouriço 馬鈴薯, 葡國捲心菜, 葡國臘腸 Potato, Portuguese cabbage, portuguese sausage	
<b>Sopa de Peixe - 漁夫濃湯 - Fish Soup</b>	<b>88</b>
Tamboril, Camarão 安康魚, 蝦 Monkfish, Prawns	
<b>Creme de Legumes - 蔬菜濃湯 - Vegetable Cream Soup</b>	<b>48</b>
Legumes da época e feijão verde 時蔬, 四季豆 Seasonal vegetables, green beans	
<b>Sopa Alentejana - 阿連特茹湯 - Alentejo Soup</b>	<b>98</b>
Consommé de bacalhau, bacalhau lascado, coentros, torricado, Ovo BT 鱈魚清湯, 鱈魚絲, 芫茜, 烤麵包, 溫泉蛋 Cod fish consommé, shredded cod fish, coriander, grilled bread, slow cooked egg	



## BACALHAU - 馬介休 - COD FISH

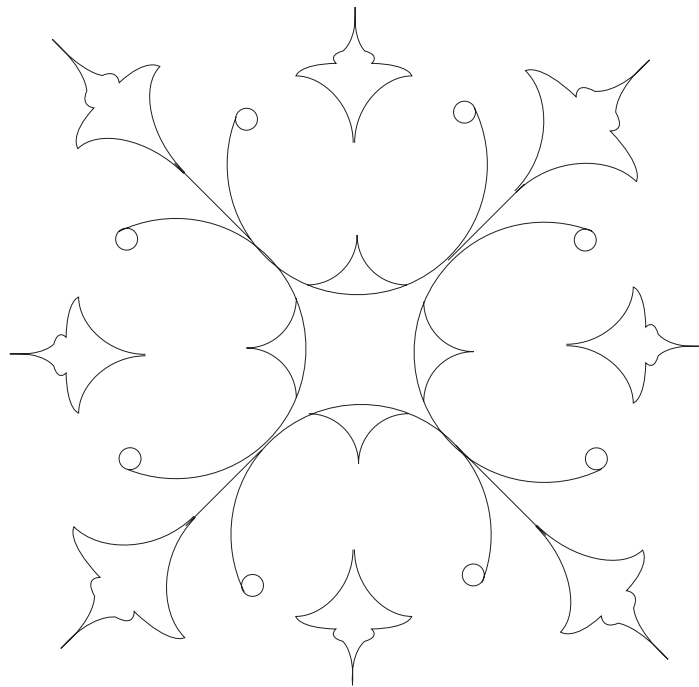
- D'OURO Bacalhau à Brás - 多祿馬介休薯絲炒雞蛋 - Cod à Brás** **248**  
Bacalhau, cebolada, batata palha, ovo, azeitona desidratada  
馬介休、燉洋蔥、炸馬鈴薯絲、雞蛋、橄欖碎  
Cod fish, onion stew, shoestring potato, egg, olive powder
- D'OURO Bacalhau à Chef - 主廚馬介休 - Chef's Cod fish** **268**  
Bacalhau, maionese de azeitona, puré de batata, cebola crocante  
馬介休、橄欖蛋黃醬、馬鈴薯泥、炸洋蔥  
Cod fish, olive mayonnaise, mashed potato, crunchy onions
- Bacalhau à Lagareiro - 烤馬介休配迷你馬鈴薯 - Cod fish «à Lagareiro»** **268**  
Bacalhau confitado, cebolada, batata mil folhas, bok choi salteado, pickle cebola roxa  
油封鱈魚、燉洋蔥、烤迷你千層馬鈴薯、炒小白菜、洋蔥泡菜  
Confit cod fish, onion stew, potato mille-fuille, Sautéed bok choi, onion pickle
- D'OURO Bacalhau & Favas - 鱈魚蠶豆配香腸 - Cod fish & Broad beans** **248**  
Bacalhau confitado, estufado de favas, morcelas, chouriço  
油封鱈魚、燉蠶豆、葡萄牙熏香腸  
Confit cod fish, broad beans stew, Portuguese smoked sausages
- Bacalhau à Braga - 薯仔洋蔥彩椒炸馬介休 - Cod fish «Braga»** **268**  
Bacalhau frito, pimentos estufados, batata frita, coentros  
炸馬介休、燉彩椒、炸馬鈴薯、芫茜  
Deep fried cod fish, bell peppers stew, fried potato, coriander



### SHARING

+2 PERSONS 

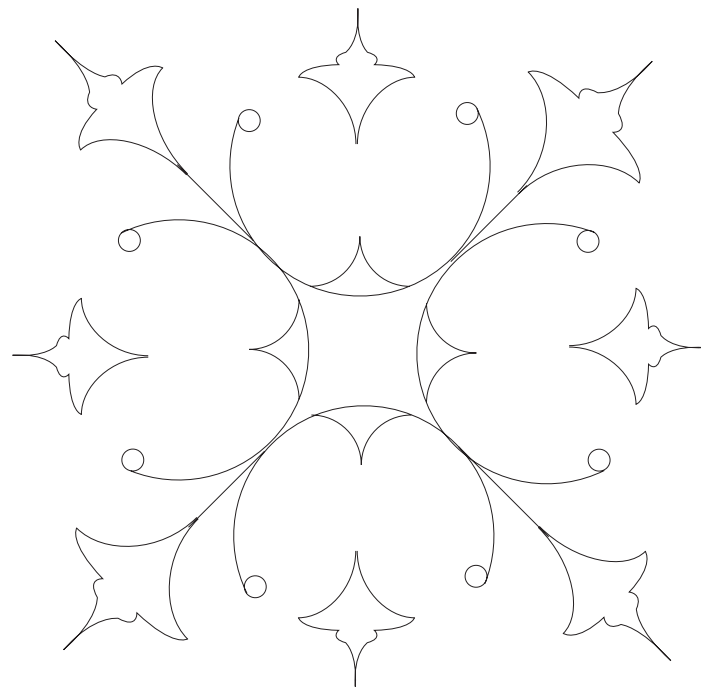
- Bacalhau com Todos - 水煮馬介休配蔬菜 - Steamed Cod & Vegetables** **380**  
Bacalhau, ovo, batata, cenoura, couve, nabo  
馬介休、雞蛋、馬鈴薯、胡蘿蔔、捲心菜、蘿蔔  
Cod fish, egg, potato, carrot, cabbage, turnip
- Bacalhau grelhado- 炙烤馬介休 - Grilled Cod fish** **380**  
Bacalhau, migas de feijão frade e grelos, ovo B.T.  
馬介休、麵包粒、蘿蔔葉、黑豆、溫泉蛋  
Cod fish, bread cubes, turnip greens, black eye beans, slow cooked egg





## PEIXE & MARISCO - 魚和海鮮- FISH & SEAFOOD

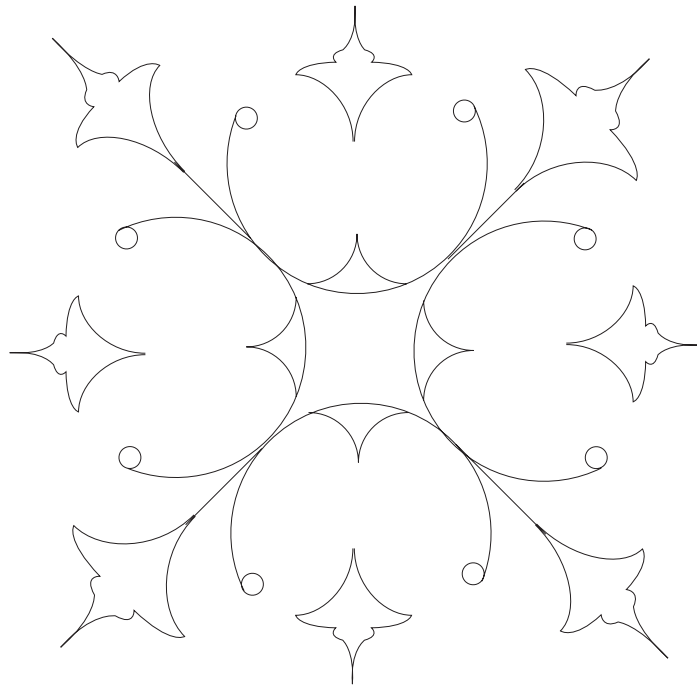
- D'OURO Raia Grelhada ao alho - 烤黃貂魚配番茄沙拉 - Stingray 178**  
Raia na grelha, alho, azeite, batata assada, salada de tomate  
烤黃貂魚、大蒜、橄欖油、烤馬鈴薯、番茄沙拉  
Grilled stingray, garlic, olive oil, roasted potato, tomato salad
- Polvo à Lagareiro - 烤八爪魚配迷你馬鈴薯 - Octopus «à Lagareiro» 373**  
Polvo assado, molho romesco, batata mil folhas, pickle, tomate confitado  
烤八爪魚、堅果紅椒醬、千層馬鈴薯、泡菜、烤番茄  
Roasted octopus, romesco sauce, potato mille-fuille, pickles, tomato confit
- D'OURO Polvo Frito -炸八爪魚燴飯- Fried Octopus 288**  
Polvo, arroz carolino, pimentos, tomate, coentros  
八爪魚、卡羅萊納米、圓彩椒、番茄、芫茜  
Octopus, carolino rice, bell peppers, tomato, coriander
- D'OURO Carangueijo de casca mole -炸軟殼蟹燴飯- Soft Shell crab 188**  
Carangueijo de casca mole frito, arroz carolino, caril, tomate, coentros  
軟殼蟹、卡羅萊納米、咖喱、番茄、芫茜  
Fried soft shell crab, carolino rice, curry, tomato, coriander
- Atum à Machico - 吞拿魚配蔬菜 - Tuna Machico 128**  
Bife de atum, batata, cebola, garlic, malagueta, coentros  
吞拿魚、薯仔、洋蔥、大蒜、辣椒、芫茜  
Tuna, potato, onion, garlic, chilly, coriander
- Caril de Carangueijo - 咖哩蟹- Curry Crab MARKET PRICE**  
Requer encomenda com 6 horas de antecedência  
需要提前6小時點單  
6 hour preorder required





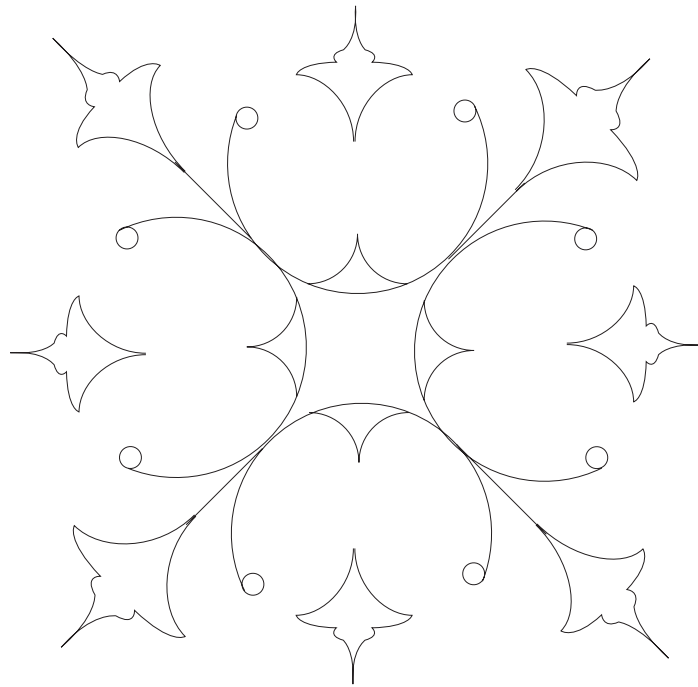
## PEIXE & MARISCO - 魚和海鮮- FISH & SEAFOOD

- Arroz de marisco - 葡國海鮮飯 - Seafood Rice** **518**  
Camarão, lavagante, mexilhão, amêijoas, vieiras, pimentos, tomate, coentros  
蝦, 龍蝦, 青口貝, 蜆, 扇貝, 青椒, 番茄, 芫茜  
Prawns, lobster, mussels, clams, scallops, bell pepper, tomato, coriander
- Arroz de Tamboril - 安康魚燉飯 - Monkfish Rice** **508**  
Tamboril, camarão, tomate, pimentos, coentros  
安康魚, 蝦, 番茄, 青椒, 芫茜  
Monkfish, prawns, tomato, bell pepper, coriander
- Caldeirada de enguias - 鰻魚燉菜 - Eel stew** **488**  
Enguias, batata, pimentos, tomate, coentros  
鰻魚, 馬鈴薯, 圓彩椒, 番茄, 芫茜  
Eel, potato, bell pepper, tomato, coriander
- Caldeirada de peixe e marisco - 海鮮燉菜 - Seafood stew** **463**  
Garoupa, robalo, raia, camarão, amêijoas, vieiras, batata, pimentos, tomate, coentros  
石斑魚, 海鱸魚, 黃貂魚, 大蝦, 蜆肉, 帶子, 馬鈴薯, 圓彩椒, 番茄, 芫茜  
Grouper, sea bass, stingray, prawns, clams, scallops, potato, bell pepper, tomato, coriander
- Massada de peixe e marisco - 海鮮燴意粉 - Seafood & pasta stew** **328**  
Garoupa, robalo, raia, camarão, amêijoas, vieiras, massa, pimentos, tomate, coentros  
石斑魚, 海鱸魚, 黃貂魚, 大蝦, 蜆肉, 帶子, 意粉, 圓彩椒, 番茄, 芫茜  
Grouper, sea bass, stingray, prawns, clams, scallops, pasta, bell pepper, tomato, coriander
- Feijoada de Choco - 墨魚燉豆 - Cuttlefish & Beans Stew** **368**  
Choco, lula, mexilhões, camarão, amêijoas, vieiras, feijão, chouriço, pimentos, tomate, coentros  
墨魚, 魷魚, 青口, 大蝦, 蜆肉, 帶子, 豆, 葡國腸, 圓彩椒, 番茄, 芫茜  
Cuttlefish, squid, mussels, prawns, clams, scallops, beans, chorizo, bell pepper, tomato, coriander
- Nairo assado - 海鱸魚燉菜 - Roasted Sea bass** **380**  
Nairo, batata, pimentos, cebola, tomate, coentros  
本地海鱸魚, 馬鈴薯, 洋蔥, 番茄, 圓彩椒, 芫茜  
Local sea bass, potato, onion, tomato, bell pepper, coriander



## CARNES - 肉類 - MEATS

- Cachaço de porco preto - 烤黑豬頸肉 - Black Pork Neck 258**  
Porco preto ibérico, batata assada, choy sum salteado, molho do assado  
伊比利亞黑豬肉, 烤馬鈴薯, 炒菜心, 燒烤汁  
Iberian black pork, baked potatoes, sautéed Choy sum, roast sauce
- Leitão Assado - 葡國烤乳豬 - Roasted Suckling Pig 378**  
Leitão, arroz cremoso de enchidos e miúdos, salsa, batata chip,  
mescla de alfaces e supremos de laranja  
乳豬, 葡國豬雜灌腸, 燉飯, 意大利番茜, 薯片, 香橙肉, 沙拉  
Roasted suckling pig, creamy smoked sausage rice and pork offals, parsley,  
chips, lettuce mesclun and orange
- Bochechas de Vaca - 燉牛臉頰 - Beef Cheeks 358**  
Bochechas de vaca, puré de batata, legumes assados, molho de vinho tinto  
牛臉頰, 馬鈴薯泥, 烤蔬菜, 紅葡萄酒醬  
Beef Cheeks, mashed potato, roasted vegetables, red wines sauce
- Bife à Portuguesa - 葡式煎牛扒 - «Portuguese» Steak 260**  
Bife do lombo, presunto 36 meses, ovo, batata frita, salada mista  
牛柳, 煙燻火腿, 雞蛋, 炸薯條, 雜錦沙拉  
Tenderloin steak, smoked ham 36 months, egg, french fries, mix salad
- Arroz de Pato - 多祿鴨飯 - Duck Rice 188**  
Arroz, carne de pato desfiada, cebola, enchidos  
米飯, 鴨肉絲, 洋蔥, 葡國灌腸  
Rice, shredded duck meat, onions, sausages
- Cabidela de frango - 雞雜燴飯 - Chicken & Rice 188**  
Frango assado, arroz carolino, coração, moelas, sangue, salsa, vinagre, salsa,  
pickle de nabo  
烤雞, 卡羅萊納米, 雞心, 雞胗, 雞絲, 雞血, 白醋, 番茜, 白蘿蔔泡菜  
Roasted chicken, carolino rice, hearts, gizzards, sheered chicken, blood,  
vinegar, parsley, radish pickle





## CARNES - 肉類 - MEATS

### **Espetada de porco preto - 伊比利亞黑豬肉串 - Iberian black pork skewer 308**

Porco preto ibérico, pimentos, cebola, chouriço, bacon, arroz de feijão D'OURO

伊比利亞黑豬肉、青椒、洋蔥、葡萄牙熏香腸、培根、多祿豆飯

Iberian black pork, bell peppers, onion, Portuguese smoked sausage, bacon, D'OURO bean rice

### **Espetada Madeirense - 牛肉串 - Beef skewer 498**

Lombo de vaca na grelha, alho, louro, milho frito madeirense, batata frita, salada mista

烤牛里脊肉、大蒜、月桂葉、炸玉米糕、炸薯條、雜錦沙拉

Grilled Beef tenderloin, garlic, bay leaf, fried corn paste, French fries, mix salad

### **Cozido à Portuguesa- 葡式燉肉 - Portuguese "pot. au feu" 468**

Porco: entrecosto, entremeada, Joelho, orelha; carne de vaca, frango, enchidos, cenoura, nabo, batata, couve, grão de bico

豬排骨、豬腩肉、豬肘、豬耳、牛肉、雞、煙燻腸、胡蘿蔔、白蘿蔔、馬鈴薯、圓白菜、鷹嘴豆

Pork: ribs, belly, knuckle, ears; beef, chicken, smoked sausages, carrot, turnip,

potato, cabbage, chickpeas

### **Feijoada- 紅豆燉肉 - Pork & Beans Stew 408**

Porco: entrecosto, entremeada, Joelho, orelha, pézinhos, enchidos, feijão, cenoura, couve

豬排骨、豬腩肉、豬肘、豬耳、豬腳、煙燻腸、紅豆、胡蘿蔔、圓白菜

Pork: ribs, belly, knuckle, ears, feet, smoked sausages, red beans, carrot, cabbage

### **Leitão Assado Inteiro - 葡國烤全乳豬 - Whole Roasted Suckling Pig 1538**

Leitão, arroz cremoso de enchidos e miúdos, salsa, batata chip,

mescla de alfaces e supremos de laranja

乳豬、葡國豬雜灌腸燉飯、意大利番茜、薯片、香橙肉、沙拉

Roasted suckling pig, creamy smoked sausage rice and pork offals, parsley,

chips, lettuce mesclun and orange

Requer encomenda com 72 horas de antecedência

需要提前72小時點單

72 hour preorder required

### **Cabrito Assado - 半隻烤羊 - Roasted Goatling 888**

Meio cabrito assado, arroz de miúdos, batata assada, choy sum salteado

半烤山羊、羊內臟與葡腸飯、烤土豆、炒菜心

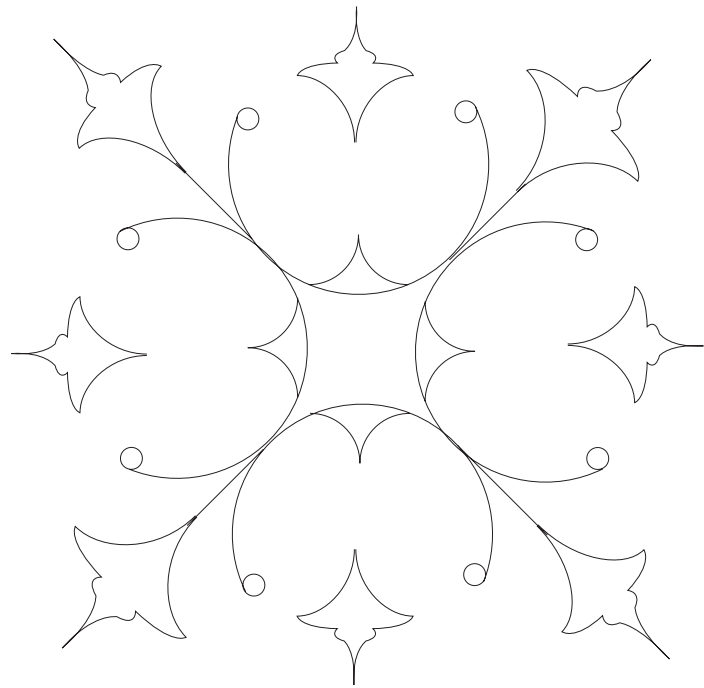
Half roasted goatling, smoked sausage rice and goatling offals, roasted potato,

sautéed choy sum

Requer encomenda com 12 horas de antecedência

需要提前12小時點單

12 hour preorder required





## GRELHADOS - 燒烤類 - GRILLED

### MEAT

(smoked)

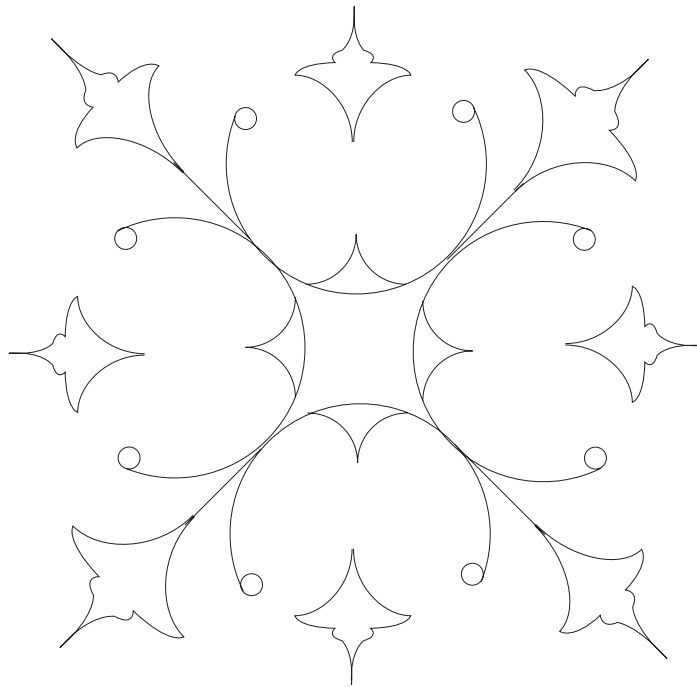
<b>Entrecôte - 肋眼牛扒 - Rib Eye (450gr)</b> (Premium Australian Black Angus from Stockyard)	<b>683</b>
<b>Entrecôte - 乾式熟成肋眼牛扒 - Rib Eye (700gr)</b> (Premium Australian Wagyu from Stockyard, aged 35 days)	<b>1200</b>
<b>Picanha - 牛臀腰肉 - Rump Cap (300gr)</b> (Premium Australian Wagyu from Stockyard)	<b>398</b>
<b>Entrecosto, Porco Preto - 猪肋骨 - Iberian Pork Ribs (400gr)</b>	<b>280</b>
<b>Secretos, Porco Preto - 燒黑豬腩肉- Iberian Pork «Secretos» (200gr)</b>	<b>280</b>
<b>Frango (Inteiro)- 鸡 (全隻) - Chicken (Whole)</b>	<b>228</b>
<b>Frango (Metade)- 鸡 (半隻) - Chicken (Half)</b>	<b>158</b>
<b>Presa de Porco 碳烤豬頸肉 - Pork Neck (300gr)</b>	<b>168</b>

Batata Frita, Salada Mista 炸薯條, 雜錦沙拉 French Fries, Mix Salad

### FISH

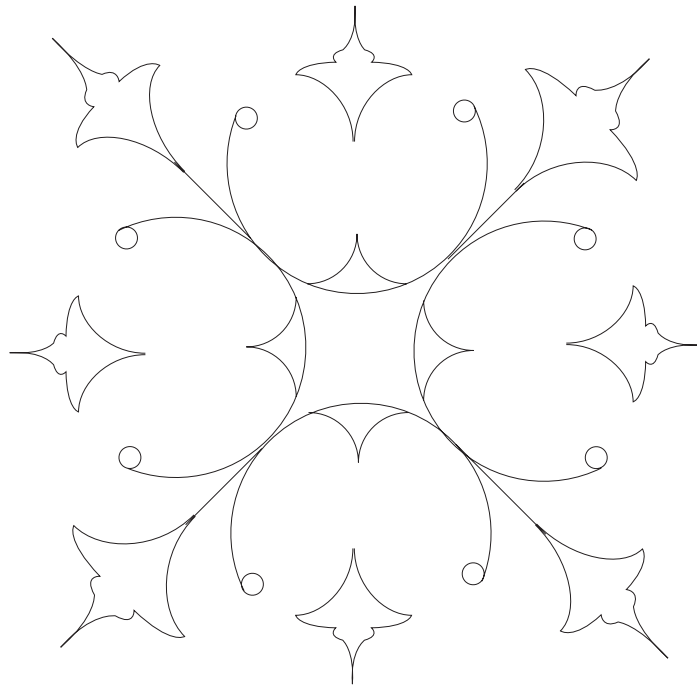
<b>Robalo - 海鲈鱼 - Sea Bass (300 gr)</b>	<b>188</b>
<b>Peixe Vermelho do Mar do Norte - 冰島紅魚 - Icelandic Red Fish (250gr)</b>	<b>213</b>
<b>Linguado do Mar do Norte - 冰島比目魚 - Icelandic Halibut (250gr)</b>	<b>228</b>
<b>Garoupa Local - 本地石斑魚 - Local Grouper (500gr)</b>	<b>338</b>
<b>Robalo - 海鲈鱼 - Sea Bass (2/3KG)</b>	<b>MARKET PRICE</b>
Requer encomenda com 48 horas de antecedência 需要提前24小時點單 48 hour preorder required	
<b>Rodvalho - 多寶魚 - Turbot (3/4 KG)</b>	<b>MARKET PRICE</b>
Requer encomenda com 48 horas de antecedência 需要提前48小時點單 48 hour preorder required	

Batata Assada, Salada Mista 烤千層馬鈴薯, 雜錦沙拉 Roasted Potato, Mix Salad



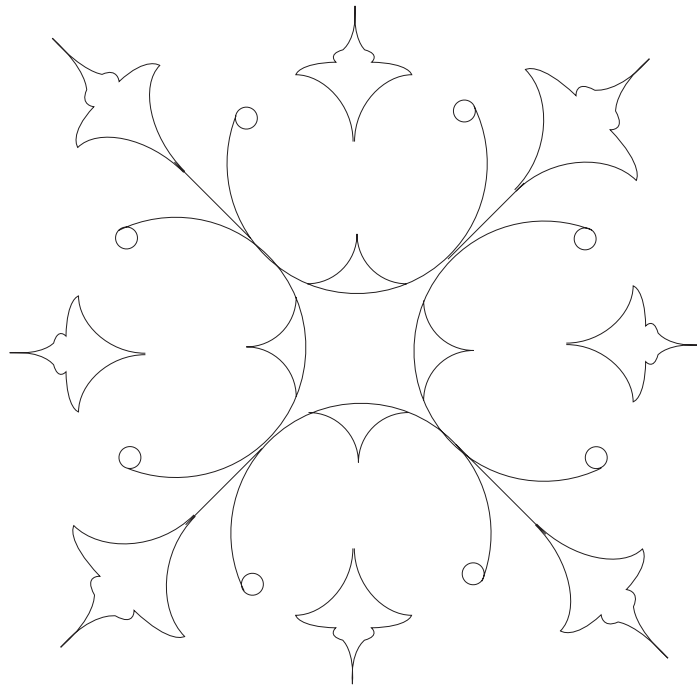
## VEGANO - 素食菜單 - VEGAN

- Salada de tomates - 番茄沙拉 - Tomatos salad** **68**  
Trio de tomates cherry, pickle de cebola roxa, pepino  
櫻桃番茄三重奏, 醃紅洋蔥, 黃瓜  
Cherry tomatoes trio, pickled red onion, cucumber
- Salada de Beterraba - 紅菜頭沙律- Beetroot Salad** **88**  
Beterraba, Couve Frisada, Abóbora  
紅菜頭, 羽衣甘藍, 南瓜  
Beetroot, Kale, Pumpkin
- Salada Waldorf- 華爾道夫沙拉 - Waldorf Salad** **88**  
Alface Romana, Maçã, Aipo, Frutos Secos Tostado, Maionese Vegana  
生菜, 紅富士蘋果, 香芹, 烤堅果, 素食蛋黃醬  
Romaine Lettuce, Fuji Apple, Celery, Toasted Nuts, Vegan Mayonaise
- Feijoada de Cogumelos Selvagens- 蘑菇燉豆 - Wild Mushrooms Beans Stew** **138**  
Cogumelos, Feijão, Choy Sum  
蘑菇, 豆, 菜心  
Mushrooms, Beans, Choy Sum



## ACOMPANHAMENTOS - 配菜 - SIDE DISHES

Arroz de Feijão - 豆饭 - Bean Rice	48
Batata Chips - 薯片 - Potato Chips	48
Batata Assada mil Folhas - 烤千層馬鈴薯 - Roasted mille-fuille Potato	58
Puré de Batata Trufado - 松露馬鈴薯泥 - Mashed Potato with Truffle	68
Cogumelos Salteados - 炒蘑菇 - Sauteéd Mushrooms	68
Vegetais (cozidos) - 蔬菜(水煮) - Boiled Vegetables	48
Choy Sum (salteado) - 菜心(清炒) - Sauteéd Choy Sum	48
Vegetais Assados - 烤蔬菜 - Roasted Vegetables	68
Salada Mista - 雜錦沙拉 - Mix Salad	48
Arroz Branco - 白米飯 - Rice	38



## SOBREMESAS - 甜品 - DESSERTS

- Brisa do Liz - 布里薩杜利茲 - 48**  
Pudim conventual de Leira, sorvete de citronela  
來自萊里亞的傳統布丁, 檸檬草雪芭  
Conventual pudding from Leiria, lemongrass sorbet
- Ananás e Coco - 菠蘿蛋糕配椰子雪糕 - Pineapple & Coconut 68**  
Bolo de ananás, gelado de coco  
菠蘿蛋糕, 椰子雪糕  
Pineapple cake, coconut icecream
- Bolo de Queijo de Ovelha - 羊奶芝士蛋糕 - Sheep Cheesecake 78**  
Queijo de ovelha, ovos, natas, farinha, açúcar, gelado de abóbora  
羊奶芝士、雞蛋、忌廉、麵粉、糖、南瓜雪糕  
Sheep Cheese, egg, cream, flour, sugar, pumpkin ice cream
- Serra da Estrela - 埃斯特雷拉山 48**  
Bolo composto de mel, frutos secos e cremoso de queijo da Serra da Estrela, gelado de frutos secos  
蜂蜜夾心蛋糕、堅果和埃斯特雷拉奶酪奶油凍、堅果冰淇淋  
Layer cake of Honey, nuts & custard of serra da Estrela Cheese, nuts ice cream
- Salada de Fruta exótica - 熱帶水果沙拉 - Exotic Fruit Salad 58**  
Seleção de fruta da estação  
時令水果  
Seasonal fruit
- Mousse de Chocolate - 朱古力慕絲 - Chocolate Mousse 48**  
Chocolate, suspiros, molho caramelo  
朱古力, 蛋白糖霜, 太妃糖  
Chocolate, meringue, toffee sauce
- Trilogia de Pudins- 布丁三劍客 - Puding Triologie 48**  
Ovos, chá verde, laranja, caramelo  
雞蛋, 綠茶, 橙, 焦糖  
Eggs, green tea, orange and caramel
- Farófias- 牛奶蛋白配甜蛋漿 - Portuguese Meringue «Farófias» 48**  
Claras de Ovo, Doce de Ovos, Gelado de canela  
蛋白, 葡國蛋黃甜醬, 肉桂冰淇淋  
Egg Whites, egg custard, cinnamon ice cream

